

# 解開令人困惑的比喻： 管家的比喻（路16:1-8）

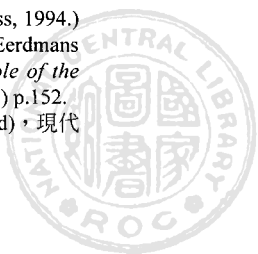
曾昌發

## 前言

管家的比喻（路16:1-8）是公認最令人困惑的耶穌的比喻，<sup>1</sup> 比喻的標題本身就已呈現其歧異：機警或不義的管家，<sup>2</sup> 而且不同標題容易給人先入為主的觀點。從文本來看，管家的行為是大有問題的，是不義的，若主人因此發怒，應該是合理的結局；但其困難點出在主人對管家的讚美，因此在解釋上很容易顧此失彼，前後矛盾，無法說服讀者接受。我們先看比喻的文本：

耶穌對他的門徒說：「某財主有一個管家；有人向他告狀，說這管家浪費主人的財物。主人就把管家叫來，對他說：『我聽到的是怎麼一回事呢？把你經管的帳簿交出來吧，你不能再擔任管家的職務了。』那個管家心裏想：『主人要辭退我了，今後我去做甚麼呢？鋤地嗎？沒有力氣；討飯嗎？怕難為情。對了，我曉得怎麼做，好使我在失業的時候有朋友肯接我到他們家裏住。』於是他把主人的債戶一一叫了來。他對頭一個說：『你欠我主人多少？』他回答：『一百桶橄欖油。』管家說：『這是你的帳，快坐下來，改寫五十。』他問另一個說：『你呢，你欠多

- 
- 1 Kenneth E. Bailey, *Poet & Peasant; and Through Peasant Eyes : a Literary-Cultural Approach to the Parables in Luke*. (Grand Rapid: Eerdmans, 1983.) 86; William R. Herzog, *Parables as Subversive Speech: Jesus as the Pedagogue of the Oppressed*. (Louisville: Westminster John Knox Press, 1994.) p.233. Aland J. Hultgren, *The Parables of Jesus a Commentary*. (Grand Rapid: Wm. B. Eerdmans Westminster John Knox Press, 2004.) p.147. Greg W. Forbes, *The God of Old: The Role of the Lukan Parables in the Purpose of Luke's Gospel*. (Sheffield: Sheffield Academic Press, 2000.) p.152.
- 2 和合本，呂振中譯本，用「不義的管家」，NRSV (The parable of the Dishonest Steward)，現代中文譯本用「機警的管家」。



少？」他回答：『一百石麥子。』管家說：『這是你的帳，改寫八十。』

16:8a 「主人誇獎這個不誠實的管家的機警行爲。18b因爲在應付世事方面，俗世的人竟比光明的人更加精明。」

16:9 耶穌接著又說：「我告訴你們，要用今世的錢財結交朋友，這樣，錢財完了的時候，你可以被接到永久的家鄉去。」

學者之間，對比喻的結尾有很大的爭論，約有四個提議被提出：(1)、16:8a：「主人誇獎這個不誠實的管家的機警行爲」是耶穌對比喻的評論，其結尾是16:7。<sup>3</sup> (2)、比喻結束在16:8a，其後的是解釋。<sup>4</sup> (3)、比喻(16:1-8a)和其應用(16:8b)是一個單位，故結尾是16:8。<sup>5</sup> (4)、雖然比喻可能更短，但其運用應包含在同一個比喻單位(unit)裏，故其結尾在16:9。<sup>6</sup> 爲何有這些爭論，因爲不同的結尾會帶來不同的解釋。

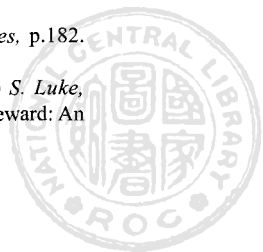
與上述多種提議有關的是希臘文ὁ κύριος的翻譯，若16:8a的ὁ κύριος譯爲「主人」，比喻的結尾在16:8a；若譯爲「主」，是指主耶穌，則其結尾在16:7。從脈絡和文本的字意來看，16:8a的ὁ κύριος譯爲「主人」較爲多數學者接受；換言之，比喻的結尾在16:8a較妥；而16:8b則是耶穌的評論。以上學者間的討論有助於解釋，但更根本的問題是：耶穌會給他的

3 Norman. Perrin, *Rediscovering the Teaching of Jesus*. (New York: Harper & Row Publishers, 1967.) p.115; John Dominic Crossan, *In Parables: The Challenge of the Historical Jesus*. (Sonoma: Polebridge Press, 1973.) pp.108-9. Crossan 認爲：“The more enigmatic the story and the more paradoxical its language, the more original the parable.”

4 Via, *Parables*, pp.156-57; Hendrickx, *Parables*, pp.192-93; Donahue, *Parables*, p.163; Fitzmyer, *Luke*, vol.1, p.105; John S. Kloppenborg, “Dishonest Manager(Luke 16:1-8a).” *Biblica* 70(1989): pp.474-95; Douglas M. Parrott, “The Dishonest Steward(Luke16:1-8a) and Luke’s Special Parable Collection.” *NTS* 37 (1991):499-515; Scott, *Parables*, p.258; Funk, *Five Gospels*, pp.358-59; Herzog, *Parables*, p.236. Schottroff, *Parables*, p.162.主張這比喻的結尾是16:8a的佔了當代比喻學者的相當大部分。

5 A. Jülicher, *Gleichnisreden*, vol.2, 505. Manson, *Sayings*, pp.291-92. Jeremias, *Parables*, p.182. Maeshall, *Luke*, p.621. Bailey, *Poet*, pp.107-9.

6 Alfred Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the Gospel According to S. Luke*, (Edinburgh: T. & T. Clark, 1922), pp.380, 386; J. C. Wansley, “The Parable of the Unjust Steward: An Interpretation.” *Exp Tim* 47(1935-36): 39-40. cited in Hultgren, *Parables*, p.147, note 6.



跟隨者立一個「奸巧」的模範嗎？<sup>7</sup> 耶穌可能鼓勵他的學生為達到好的目的，而使用惡的手段嗎？明乎此，瞭解當時近東的社會經濟背景，將是解開比喻矛盾的鑰匙。

## 一、社會歷史背景

1、財主與管家的身份－在第一世紀巴勒斯坦的農業社會裡，地主是對佃農和零工剝削系統的不義源頭，<sup>8</sup> 文本中的財主是城市菁英，擁有財富和權力，心態上充滿優越感。管家（οικονόμος）一詞，可以是某城市銀庫之主管（羅16:24）；也可能是財主僕人的「總管」，負責管理、照顧其他僕人（路12:42）；或是神聖事物的管家（林前4:1）。<sup>9</sup> 本比喻的管家是財主財產的經營代理人。在羅馬帝國的管家，縱然是最高層有治國才能的管家，通常都是奴隸。假如比喻中的管家是奴隸，並且浪費主人財物，他一定會受到拷打，但自由人則不會。<sup>10</sup> 再來，假如管家是奴隸，他犯錯，就有可能被賣或被強迫做別的工作，而不是被主人辭退，因此，這個管家是自由人。他的收益是靠為主人做各種租賃和買賣來賺取佣金。<sup>11</sup>

2、管家的權責－古代近東社會的管具有相當大的權力，只要他一天在職，他幾乎完全控制主人財產和業物的管理。<sup>12</sup> 特別地，他有權決定

7 P. Gächter, "The Parables of the Dishonest Steward after Oriental Conceptions," *CBQ* 12(1950):121. cited in Dennis J. Ireland, *Stewardship and the Kingdom of God: An Historical, Exegetical, and Contextual Study of the Parable of the Unjust Steward in Luke 16:1-13*, (Leiden: Brill, 1992), p.43, note 179. Gächter 問說：“How can Jesus make villainy example for his followers?” villainy 是「邪惡、惡行」之意，譯為「奸巧」在台語中較傳神的道出一個人精明，卻在道德上錯誤的行為。

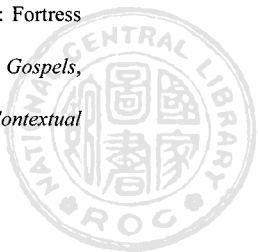
8 Fitzmyer, "The Story of the Dishonest Manager(Lk 16:1-13)," *TS* 25(1964):32-33; Scott, *Hear* pp.260-66; Herzog, *Subversive Speech*, pp.53-73; J. Kloppenborg, "The Dishonoured Master (Lk16:1-8a)," *Bib* 70 (1989):474-95.

9 Walter. Bauer, *Greek-English Lexicon of the New Testament and Other early Christian Literature*. Translated by William F. Arndt and F. Wilbur Gingrich, (Chicago: The University of Chicago Press, 1979.) p.560.

10 Schottroff, Luise. *The Parables of Jesus. Translated by Linda M. Maloney*. (Minneapolis: Fortress Press, 2006.) p.158.

11 Bruce J. Malina and Richard L. Rohrbaugh, *Socio-Science Commentary on the Synoptic Gospels*, (Minneapolis: Fortress Press, 1992), pp.88-91, 373-74.

12 Ireland, Dennis J. *Stewardship and the Kingdom of God: An Historical, Exegetical, and Contextual Study of the Parable of the Unjust Steward in Luke 16:1-13*, (Leiden: Brill, 1992.) pp.40-41.



並收取佃農的租金，從買賣、貿易獲利，並經營主人的地產。當比喻中的管家減免欠債者帳單上的數額時，這在他的權力範圍內。從技術上和法律上來說，他都沒有詐騙主人，因為無論如何，他是唯一瞭解交易和財物盈虧的人。<sup>13</sup>

3、當時的法律—唐肯·德瑞特（J. Duncan M. Derrett）認為非猶太人和基督徒難以理解這比喻的原因在於對當時法律背景的不瞭解，特別是羅馬或希臘與猶太法律和實踐上的「完全的不一致」（utter incompatibility）。<sup>14</sup> 根據羅馬法，若管家被控告做壞事，他將不僅會被辭退，還會受到懲罰。結果，這管家只被辭退，這符合猶太的法律和實踐；<sup>15</sup> 而解開這比喻的關鍵在於代理人和高利息的猶太法律。<sup>16</sup> 管家就像主人的代理人，擁有廣泛的權力；但若被辭退，要找到同樣的職位是相當不易的，除非他遠離本地，並有足夠的本錢和運氣。<sup>17</sup> 依照猶太的法律，借錢給猶太同胞是不能取利的（出22:25；利25: 35-38；申23:19），高利貸就像搶劫一般。<sup>18</sup> 不過，管家卻能夠向猶太同胞借貸取利，並運用法利賽人的詭辯在契約裡隱藏高利貸的事實。<sup>19</sup> 根據猶太的法律，管家若在契約裡原本就放入高利息，管家是罪人；但管家若免除債務人的高利息，管家的行為是義的。因為管家的利益是來自他收取高利貸，主人也從中獲利，因此，任何免除高利貸的行為等於是管家放棄他自己的利益。<sup>20</sup> 依羅馬法律，假如契約包含高利息，

13 Ireland, *Stewardship*, p.41.

14 J. Duncan M. Derrett, "Fresh Light on St Luke XVI. I. The Parable of the Unjust Steward," *NTS* 7(1960-61):198-219; p.200. 本文後來收錄在 *Law in the New Testament*, 一書之pp.48-77中。

15 Derrett, "Unjust Steward," p.200.

16 Derrett, "Unjust Steward," pp.200-1. 有關代理人的猶太法律有三項座右銘：1、A man's agent is like himself; 2、There is no agency for wrongdoing; 3、It is presumed that the agent executes his commission.

17 Derrett, "Unjust Steward," p.204.

18 Derrett, "Unjust Steward," p.205.

19 Forbes, *God of Old*, pp.154-55. cf. Derrett, "Unjust Steward," pp.211-12. 法利賽人解釋說：律法的目的是保障「窮得無法維持自己的生活」的猶太人免受壓榨，而不是禁止人生意上的交易。債主和債務人可以視為合夥人，給債主利息是分享其事業的收益。因此，借款包含本金和利息就被合法化了。

20 Derrett, "Unjust Steward," p.209. 「猶太法律」其原文是: God's law, 指的是舊約的要求，而非一般的法律。



管家完全被授權從債務人索取約定的金額，必要時，可以把債戶及其家人賣為奴隸；而減免這種利息，會損害主人的利益。<sup>21</sup> 管家爲了自保，他運用離職前的權力，依照猶太法律的要求，將原本包含利息（麥子25%，橄欖油100%）的契約改爲只有本金的新契約，以此來贏得債戶和社群中人們的友誼。管家的這種行爲是合法的，因他仍是主人的代理人。<sup>22</sup> 他對債戶的減免行爲被視爲是主人的行爲，主人因此得到這料想不到、不該得的「不放債取利」的敬虔人的好名聲，主人爲了維持這個美名，他不僅讚美管家，並接受和認可他的行爲。<sup>23</sup> 明乎此，比喻的矛盾就解開了。

## 二、解釋—多元的解釋

雖說這個比喻難解，卻也像一幅多采多姿的圖畫，充滿多元的詮釋。季辛格（Warren S. Kissinger）在這比喻的參考書目中列出137篇（本）作品，<sup>24</sup> 至今英文世界研究這比喻最完整的書是丹尼斯·艾爾蘭（Dennis J. Ireland）的作品。<sup>25</sup> 他綜覽140篇的作品，從各種角度敘述這比喻解釋的歷史。<sup>26</sup> 本文就幾個角度來論述。

首先從終末論的解釋開始，採取這觀點的有不少我們所熟悉的學者，如：A. Loisy, M. Dibelius, C. H. Dodd, W. Michaelis, A. M. Hunter, J. D. Crossan, K. E. Bailey 等人，<sup>27</sup> 耶利米亞斯可說是終末論解釋的代表。耶利米亞斯視這比喻爲對未歸信者、遲疑者、游移不定者和群眾的忠告（hortatory），要他們面對內在危機時，要勇敢、聰明、堅決的拿未來做

21 Derrett, "Unjust Steward," p.210.

22 Derrett, "Unjust Steward," pp.212-214.

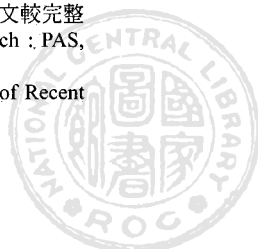
23 Derrett, "Unjust Steward," p.216-17.作者強調這比喻包含一般的群眾，沒有群眾的認可，管家由專注私利轉變爲忠誠於上帝律法的意義就失去了。

24 Warren S. Kissinger, *The Parables of Jesus: A History of Interpretation and Bibliography*. (Metuchen, N.J.: Scarecrow Press, 1979.) pp.398-408.

25 Ireland, *Stewardship*, p.8, note 8. 這本作品原先是他的博士論文，1992年才出版。德文較完整的作品，請參：M. Krämer, *Das Rätsel der Parabel vom Ungerrechten Verwalter*, (Zürich : PAS, 1972).

26 Ireland, *Stewardship*, pp.5-47.這章的標題爲：“Putting Things in Perspective: A History of Recent Interpretation of the Parable of the Unjust Steward.”

27 Ireland, *Stewardship*, p. 15. 作者認爲可能包含D.O.Via，本文則以另一範疇來討論。



冒險。<sup>28</sup> 初代教會應用這比喻在基督徒社群中，從強調終末轉為忠告的應用，引導信徒正確使用財富，欣然接受慷慨、忠實和拒絕做金錢奴隸的命令。<sup>29</sup>

杜納胡 (Donahue) 把這比喻的核心放在主人所代表的上帝及其寬容，上帝沒有馬上懲罰，而是給人時間去回應，並要門徒善用世上的財富。<sup>30</sup> 杜納胡有兩個根本問題要克服：(1) 路加福音裡貪婪、奢華宴樂的財主如何代表上帝？(2) 這比喻的敘事和教導集中在管家 (8節中佔5節)，主角如何變成財主？

魏雅 (Via) 以戲劇的美學來解讀這比喻，視之為一個典型的，以無賴為題材的喜劇 (picaresque comedy)，管家和主人都是精明的無賴，卻因管家「無賴的義行」，而喜劇收場。<sup>31</sup> 這比喻確實也充滿幽默，因為管家在做完「減息」的事情後，令人發噱的事出現了：(1)、主人無法控告他，因為他在減免利息的過程中「一手遮天」，主人拿不到證據；(2)、債戶不可能舉發，因為免除利息是債戶們求之不得的事，感謝都來不及，豈有可能舉發？(3)、管家不費吹灰之力就合法的為自己未來找到退路和安身之地；而狡猾的主人又想盡可能榨取利益，又想得到社會上敬虔不取利的「虛名」，因此，對管家所為只能「啞巴吃黃連」。<sup>32</sup> 魏雅打開我們的眼睛，以藝術的眼光來看這充滿反諷張力的比喻。至於其意義，則留待詮釋者 (讀者) 以豐富想像力去發掘。司考特 (Scott) 循著類似路線，以聽眾的角度來解釋。主人是有權力的，但管家擁有更大的聽眾同情受害者的力量。雖然這比喻沒容許聽眾有「道德假期」—管家不用受罰；但主人在明知其不義的情況下讚美管家，他就放棄了暴虐的力量。這讚美的行動迫使聽眾再思這主人的刻板印象，並打破權力和公義的連結，而以公義等同易

28 Jeremias, *Parables*, p.47. Jeremias 認為這比喻應該不是對門徒說的。

29 Jeremias, *Parables*, pp.47-48.

30 Donahue, *Parable*, pp.168-69.

31 Via, *Parables*, p.161.

32 Via, *Parables*, pp.158-161.



受傷害（it equates justice and vulnerability）來取代。他強調說：「上帝國是為弱者，也為尚未得到的主人和管家存在的。」<sup>33</sup>

魏雅和司考特以美學來解讀這比喻，但賴特（S. I. Wright）卻以羅馬當時充滿壓榨的經濟結構來看這比喻。<sup>34</sup> 因此，賴特認為耶穌所說的故事反應了當時野蠻的壓迫，以及為了生存的戰鬥。<sup>35</sup> 管家是在危機中藉著公義的行動找到出路，他的行為從不忠實於主人轉變為忠實於上帝，這挑戰了固有的剝削經濟的濫用。這比喻因贊同推翻不義的結構，所以是先知性的；又因為一個普通的人能在壓力下有所作為，因此具有實踐性。<sup>36</sup> 美國的左派聖經學者賀哲格（Herzog）則稱這比喻為「弱者的武器」，並以受壓迫者的角度來詮釋。他認為這比喻一開始就呈現社會通常的劇本：主人不信任管家；農民恨管家；管家同時欺騙佃農和主人。<sup>37</sup> 但因為管家藉著令人驚訝的行動翻轉整個情勢，結果是：農民讚美主人，主人讚賞管家，而管家解除了農民的重擔並保有他的工作。<sup>38</sup> 賀哲格結論說：「這可能不是一個上帝國的比喻，但它建議在一個強者宰制的世界如何以弱者的武器來製造成果。」<sup>39</sup> 這成果就是哈葛·墨克尼斯（Halvor Moxnes）所強調的：管家「結交朋友」的行動；墨克尼斯以社會衝突和經濟關係的方法指出：「結交朋友」可以克服財主和債務人之間剝削及不平等的關係，並建立團結、互助的社群；正確運用現世的金錢可以成為免除壓榨的武

33 Scott, Bernard Brandon. *Hear Then the Parables: A Commentary on the Parables of Jesus*. (Minneapolis: Fortress Press, 1989.) pp.260-66. 特別是p.266. 他說：“The kingdom is for the vulnerable, for master and steward who do not get even.”

34 Stephen I. Wright, “Parables on Poverty and Richs,” in *The Challenge of Jesus’ Parables*, edited by Richard N. Longenecker. (Mich. Grand Rapids: Wm. B. Eerdmans, 2000) p.226.

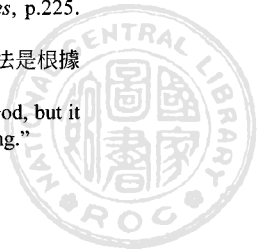
35 Wright, *The Challenge of Jesus’ Parables*, p.225.

36 Wright, *The Challenge of Jesus’ Parables*, pp.227, 229-30.

37 Herzog, *Subversive Speech*, p.257. 作者把比喻的場景定位於小農村的生活，主人是不在農村的地主，管家則經營主人的地產，債戶是佃農（pp.239-40）。不過，就欠債內容——一百桶橄欖油和一百石麥子——來看，這等於是36,500公升油；364,400公升麥子，cf. Schottroff, *Parables*, p.159.，債戶有可能是大佃農或是批發商。cf. Wright, *The Challenge of Jesus’ Parables*, p.225. Wright認為債戶比較可能是商人（merchants）。

38 Herzog, *Subversive Speech*, p.257. 管家能不能保有他的工作是不確定的，Herzog的說法是根據他詮釋的角度，而比喻本身是開放的。

39 Herzog, *Subversive Speech*, p.258. He concludes: “This may not be a parable of reign of God, but it suggests how the weapons of the weak can produce results in a world dominated by the strong.”



器，讓社群中的需要者免於飢饉和奴隸，這乃是一種解放的行動。<sup>40</sup>

德國的女性主義聖經學者蕭特羅芙（Luise Schottroff）將這比喻的挑戰連結於初代教會中的實況，要富人們善於處理錢財，擔起責任，讓信仰社群中弱勢的成員免於飢餓和極度的貧窮，以建立一個友愛、分享的大家庭（徒4:32-37）。<sup>41</sup>

### 三、跨文本的解釋

從西方學者的研究中，我們可以解開這比喻的困惑外，也可以享受比喻多元的解釋的豐富，就像客家人稱享受豐盛的酒席為「食澎湃」一般。不過，做為亞洲的台灣人，我們是一群活在多元宗教、經典和故事的基督徒，形塑我們心靈世界和思想的除了聖經外，我們還有豐富的經典和故事，因此，就像李熾昌教授在〈跨文本閱讀的方法：以《詩篇》與《詩經》為例〉一文中所說：

爲了面對儒家與基督教文本所呈現的「差異性」（otherness）所帶來的挑戰，研究者在進入宗教與宗教之間對話的同時，應當顧及兩者所流傳的文本，即要對亞洲宗教文化文本（文本A）及聖經文本（文本B）同樣重視。文本A與文本B應當維持一種相互對話及互動的關係。其中一方應對另一方的宣稱與挑戰採取開放的態度，以致兩者能有意義地展開相互的轉化。對中國基督徒來說，兩個傳統文本的相遇並非一個可有可無的選擇，亦非一些知性的興趣與練習，而是中國信徒皈依一個宣稱自身擁有絕對真理，並且高於其他所有「異教」信仰與文化的基督教徒的生命經驗。這種皈依外來宗教後，而與自身文化傳統產生

40 Halvor Moxnes, *The Economy of the Kingdom: Social Conflict and Economic Relations in Luke's Gospel*. (Philadelphia: Fortress Press, 1988.) pp.142-43.

41 Schottroff, *Parables*, p.161.



疏離的體驗與身份的危機，將可以在跨文本的閱讀策略中得到修正與處理，而目的便是達到一個整全的自我。<sup>42</sup>

確實，我們不能跳出亞洲的文本（Text A），也不必要、不應該跳出亞洲的文本，因為這是我們格外的恩典，可以在前人的研究之外，回到自己的文化脈絡中對聖經做新的探討，這種嘗試更能豐富比喻的詮釋。

因此，本段嘗試從社會文化的脈絡，以孟嘗君與馮諼的故事來看「管家的比喻」。《戰國策》<sup>43</sup> 記載孟嘗君是戰國時代齊國的宰相，門下食客三千，其中有一位食客叫馮諼者，其記載如下：

齊人有馮諼者，貧乏不能自存，使人屬孟嘗君，願寄食門下。孟嘗君曰：「客何好？」曰：「客無好也。」曰：「客何能？」曰：「客無能也。」孟嘗君笑而受之，曰：「諾！」左右以君賤之也，食以草貝。

居有頃，倚柱彈其劍，歌曰：「長鋏歸來乎！食無魚！」<sup>44</sup> 左右以告。孟嘗君曰：「食之，比門下之客。」居有頃，復彈其劍，歌曰：「長鋏歸來乎！出無車！」左右皆笑之，以告。孟嘗君曰：「爲之駕，比門下之車客。」於是，乘其車，揭其劍，過其友，曰：「孟嘗君客我！」後有頃，復彈其劍鋏，歌曰：「長鋏歸來乎！無以爲家！」左右皆惡之，以爲貪而不知足。孟嘗君問：「馮公有親乎？」對曰：「有老母！」孟嘗君使人給其食用，無使乏。於是馮諼不復歌。

後，孟嘗君出記，問門下諸客：「誰習計會能爲文收責於薛

42 李熾昌，〈跨文本閱讀的方法：以《詩篇》與《詩經》爲例〉 摘自《衝突與互補：基督教哲學在中國》，許志偉、趙敦華編，（中國北京：社會科學文獻出版社，2000）pp.27-28。

43 《戰國策》，劉向校訂和編訂，作者不詳，有人認爲是蒯通所著。

44 「長鋏歸來乎！食無魚！」意思是：「長劍啊！我們回去吧！飯菜裡都沒有魚！」嫌飲食不好。



者乎？」<sup>45</sup> 馮諼署曰：「能！」孟嘗君怪之曰：「此誰也？」左右曰：「乃歌夫長鋏歸來者也。」孟嘗君笑曰：「客果有能也。吾負之，未嘗見也。」請而見之，謝曰：「文倦於事，憤於憂，而性惛愚，沈於國家之事，開罪於先生。先生不羞，乃有意欲為收責於薛乎？」馮諼曰：「願之！」於是，約車治裝，載券契而行，辭曰：「責收畢，以何市而反？」孟嘗君曰：「視吾家所寡有者！」驅而之薛。使吏召諸民當償者，悉來合券？券遍合，起矯命以責賜諸民，因燒其券，民稱萬歲。長驅到齊，晨而求見。孟嘗君怪其疾也，衣冠而見之，曰：「責畢收乎？來何疾也！」曰：「收畢矣！」「以何市而反？」馮諼曰：「君云視吾家所寡有者。臣竊計君官中積珍寶，狗馬實外廄，美人充下陳。君家所寡有者以義耳！竊以為君市義。」孟嘗君曰：「市義奈何？」曰：「今君有區區之薛，不拊愛子其民，因而賈利之。臣竊矯君命，以責賜諸民，因燒其券，民稱萬歲，乃臣所以為君市義也。」孟嘗君不說，曰：「諾！先生休矣！」

後期年，齊王謂孟嘗君曰：「寡人不敢以先王之臣為臣！」孟嘗君就國於薛，未至百里，民扶老攜幼，迎君道中。孟嘗君顧謂馮諼曰：「先生所為文市義者，乃今日見之。」

這是一則感人和流傳千古的故事，與「管家的比喻」一起讀，我們會發現管家和食客都在主人之下圖謀主人和自己的利益。再來是，「義」在平時可能不重要，甚至是減損自身利益，讓主人「不說」（不喜悅）的事；但危機來臨時，「義」卻是「救命」的關鍵。管家因為免除債戶的高利而成為「義」，也免去「無力耕種和無臉為丐」的窘境；而馮諼在孟嘗

45 「為文收責於薛」文是孟嘗君的名；責，債也；所以是為孟嘗君去他的封地—薛—收取人民的欠債，可能是地租。



君位極人臣，「官中積珍寶，狗馬實外廄，美人充下陳」一無所缺時，「以責賜諸民，因燒其券」藉著收稅機會而把薛地人民所積欠的債務單燒掉，把所有欠債賞賜給人民，來為孟嘗君「市義」（買義），終於在孟嘗君被齊王辭退時，得到薛地人民「未至百里，民扶老攜幼，迎君道中。」的溫暖回報。兩者都是在危機已經或將要發生時所採取的「義」的行動；管家與馮諼之別在於：一個為自己眼前的危機，一個為主人未來可能的困境未雨綢繆；但他們都辦事精明和眼光深遠。有趣的是：管家有像馮諼為主人「市義」嗎？從當時的文化和法律來看，管家所為是為主人贏得「不放債取利」的「義名」，而被欠債者感激、歌頌，這也是主人稱讚管家的原因。

## 結論

從管家的比喻來看孟嘗君和馮諼的故事，特別是耶穌在第九節所說：「要用現世的金錢結交朋友。」對孟嘗君來說，這不是新事，因為他一向禮賢下士、慷慨對人；因此，他能建立真誠的友誼，而友誼超越主人與管家、資助者與食客的上下關係（patron-client），在平等的基礎上建立團結和分享的關係。<sup>46</sup> 故事中馮諼盡其智慧為主人「買義」，是為其「永久的家鄉」—「人民真誠的擁戴」做預備。從這角度來看，馮諼的行動有社會向度，也有終末向度的意義：在關鍵時機採取決斷性的義行，其本身就指向終末的實現。這義行帶來雙重的釋放，讓欠債者免於欠債的重負，也讓孟嘗君得到另一種的釋放：一時不悅，在危機時刻終究發現：「先生所為文市義者，乃今日見之。」

從孟嘗君和馮諼的故事看管家比喻，還有社會政治的向度，「管家」善用權力時，受祝福的不單是弱勢的人民，掌權者或主人也會得到正向回報。這是跨文本閱讀時的新發現；也因此讓我們更能對兩個文本「採取開

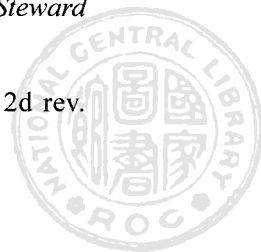
46 Moxnes, *The Economy of the Kingdom*, p.142.



放的態度，以致兩者能有意義地展開相互的轉化。」，能彼此欣賞，彼此豐富，達到新的理解和境界。

## 參考書目

- Bailey, Kenneth E. *Poet & Peasant; and Through Peasant Eyes : a Literary-Cultural Approach to the Parables in Luke*. Grand Rapid: Eerdmans, 1983.
- Bruce J. Malina and Richard L. Rohrbaugh, *Socio-Science Commentary on the Synoptic Gospels*, (Minneapolis: Fortress Press, 1992).
- Crossan, John Dominic.. *In Parables: The Challenge of the Historical Jesus*. Sonoma: Polebridge Press, 1973.
- Donahue, John R. *The Gospel in Parable: Metaphor, Narrative and Theology in the Synoptic Gospels*. Philadelphia: Fortress Press, 1988.
- Fitzmyer, Joseph A. *The Gospel according to Luke. Vol. 1, Anchor Bible 28*. New York: Doubleday & Co. 1981.
- Forbes, Greg W. *The God of Old: The Role of the Lukan Parables in the Purpose of Luke's Gospel*. Sheffield: Sheffield Academic Press, 2000.
- Funk, Robert; Roy W. Hoover, and the Jesus Seminar. *Five Gospels: The Search for the Authentic Words of Jesus*. Sonoma Calif.: Polebridge Press, 1993.
- Hedrick, Charles W. *Many Things in Parables: Jesus and His Modern Critics*. Louisville: Westminster John Knox Press, 2004.
- Herzog, William R. *Parables as Subversive Speech: Jesus as the Pedagogue of the Oppressed*. Louisville: Westminster John Knox Press, 1994.
- Hultgren, Aland J. *The Parables of Jesus a Commentary*. Grand Rapid: Wm. B. Eerdmans Westminster John Knox Press, 2004.
- Ireland, Dennis J. *Stewardship and the Kingdom of God: An Historical, Exegetical, and Contextual Study of the Parable of the Unjust Steward in Luke 16:1-13*, Leiden: Brill, 1992.
- Joachim Jeremias, *The Parables of Jesus*. Translated by S.H. Hooke. 2d rev. edition. New York: Charles Scribner's Sons, 1972.



- Kissinger, Warren S. *The Parables of Jesus: A History of Interpretation and Bibliography*. Metuchen, N.J.: Scarecrow Press, 1979.
- Manson, Thomas Walter, *The sayings of Jesus : as recorded in the Gospels according to St. Matthew and St. Luke*. Grand Rapids : Eerdmans, 1957.
- Marshall, Howard I. *Commentary on Luke: New International Greek Commentary on the New Testament*. Grand Rapid: Wm. B. Eerdmans, 1978.
- Moxnes, Halvor. *The Economy of the Kingdom: Social Conflict and Economic Relations in Luke's Gospel*. Philadelphia: Fortress Press, 1988.
- Plummer, Alfred. *A Critical and Exegetical Commentary on the Gospel According to S. Luke*, Edinburgh : T. & T. Clark, 1922.
- Schottroff, Luise. *The Parables of Jesus*. Translated by Linda M. Maloney. Minneapolis: Fortress Press, 2006.
- Scott, Bernard Brandon. *Hear Then the Parables: A Commentary on the Parables of Jesus*. Minneapolis: Fortress Press, 1989.
- Perrin, Norman. *Rediscovering the Teaching of Jesus*. New York: Harper & Row Publishers, 1967.
- Via, Dan O. Jr. *The Parables: Their Literary and Existential Dimension*. Philadelphia: Fortress Press, 1967.
- Wright, Stephen I. "Parables on Poverty and Richs," in *The Challenge of Jesus' Parables*, edited by Richard N. Longenecker. Grand Rapids: Wm. B. Eerdmans, 2000, pp.217-239.
- Jülicher, Adolf. *Die Gleichnisreden Jesu*, Druck und Einband: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 1976. Vol.2.

## 期刊

- Derrett, J. Duncan M. "Fresh Light on St Luke XVI. I. The Parable of the Unjust Steward," *NTS* 7 (1960-61) :198-219.
- Fitzmyer, "The Story of the Dishonest Manager (Lk 16:1-13) ," *TS* 25 (1964) :32-33.



Gächter, P. "The Parables of the Dishonest Steward after Oriental Conceptions," *CBQ* 12 (1950) :121.

Kloppenborg, John S. "Dishonest Manager (Luke 16:1-8a) ." *Biblica* 70 (1989) : 474-95;

Parrott, Douglas M. "The Dishonest Steward (Luke16:1-8a) and Luke's Special Parable Collection." *NTS* 37 (1991) :499-515.

Wansey, J. C. "The Parable of the Unjust Steward: An Interpretation." *Exp Tim* 47 (1935-36) : 39-40.

## 中文資料

李熾昌，〈跨文本閱讀的方法：以《詩篇》與《詩經》為例〉 摘自《衝突與互補：基督教哲學在中國》，許志偉、趙敦華編，中國北京：社會科學文獻出版社，2000，pp.27~28.

《戰國策》，劉向校訂和編訂，作者不詳，有人認為是蒯通所著。

## 字典

Bauer, Walter. *Greek-English Lexicon of the New Testament and Other early Christian Literature*. Translated by William F. Arndt and F. Wilbur Gingrich, Chicago: The University of Chicago Press, 1979.

---

作者簡介：曾昌發博士／牧師，台南神學院副教授，主授新約神學。

